

Vad har Björn Ulvaeus och Benny Andersson från det legendariska bandet ABBA gemensamt med den världsberömda barnboksförfattaren Astrid Lindgren och IKEAs grundare Ingvar Kamprad? De kommer alla från Småland, en region i södra Sverige med stora skogar och många sjöar. Småland är hjärtat i svensk möbelindustri och har genererat berömda möbelformgivare som t.ex. Bruno Mathsson. Även Smålands glas-, pappers- och tändsticksindustri är vida bekant.

I år ägnar sig de **tolfte Europeiska kulturdagarna** åt ett omfattande program med fokus på Småland och dess natur och kultur. Här bland finns erbjudanden för familjer och barn, som får hjärtat att klappa extra högt hos alla som älskar Astrid Lindgren. I den åtföljande utställningen **På det skogsbeklädda berget** kan man se bilder av Christina Glanz som ger en känslomässig ingång till regionen och dess befolkning. Den berlinska fotografen visar skogen som naturmiljö och naturen som kontext för människors boende och inredning i Småland. Vidare kan man se typiska industriprodukter, arbetsplatser och porträtt av kvinnor och män vars engagemang och kreativitet nu som förr präglar bilden av Småland.



© Maria Emitslöf/
imagebank Sweden.se

What do Björn Ulvaeus and Benny Andersson from the legendary band ABBA, the world famous children's book author Astrid Lindgren and Ingvar Kamprad, the founder of IKEA, have in common? They all come from Småland, a region in the south of Sweden covered with forests and lakes. Småland is known as the heart of the furniture industry and it has produced well known furniture designers like Bruno Mathsson. The glass, paper and match industry is also well known in this region.

The extensive programme of this year's **12th European Cultural Days** will be devoted to the particularities of Småland's culture and landscape. There will be events for children and families whose hearts beat strongly for Astrid Lindgren. The accompanying exhibition **On the tree covered cliff** displays photos from Christina Glanz that shall evoke an emotional connection to the region and the people. The Berlin photographer shows the forest as a non-structured natural space and nature as the context for the creation of living space in Småland. In addition to that, you can see the typical industry products, workplaces and portraits of men and women whose activities and creativity embody an image of Småland that is still relevant today.



© imagebank Sweden.se

Was haben Björn Ulvaeus und Benny Andersson von der legendären Musikband ABBA, die weltberühmte Kinderbuchautorin Astrid Lindgren und Ingvar Kamprad, der Begründer des Unternehmens IKEA, gemeinsam? Sie alle stammen aus Småland, einer Region in Südschweden mit weiten Wäldern und zahlreichen Seen. Sie gilt als das Herz der schwedischen Möbelindustrie und hat namhafte Möbeldesigner wie Bruno Mathsson hervorgebracht. Sehr bekannt sind ebenfalls die Glas-, Papier- und Streichholzindustrie.

Die 12. Europäischen Kulturtage widmen sich in diesem Jahr mit einem umfangreichen Veranstaltungsprogramm den kulturellen und landschaftlichen Besonderheiten der Region Småland. Darunter gibt es Angebote für Kinder und Familien, die das Herz aller Astrid Lindgren Fans höher schlagen lassen. In der begleitenden Ausstellung **Auf der bewaldeten Klippe** sind Bilder von Christina Glanz zu sehen, die einen emotionalen Zugang zur Region und deren Menschen vermitteln. So zeigt die Berliner Fotografin den Wald als nicht gestalteten Naturraum und die Natur als Kontext für die Gestaltung von Wohnwelten in Småland. Darüber hinaus sind typische Industrieprodukte, Arbeitsplätze und Porträts von Frauen und Männern zu sehen, deren Aktivität und Kreativität das Bild von Småland bis heute prägen.

Museum Europäischer Kulturen
Staatliche Museen zu Berlin
Museen Dahlem
Arnimallee 25
(Eingang auch über Lansstr. 8)
14195 Berlin

www.smb.museum/mek

Öffnungszeiten

Di – Fr 10 – 17 Uhr
Sa und So 11 – 18 Uhr

Eintritt

Bereichskarte Museen Dahlem
8 Euro, ermäßigt 4 Euro
IKEA FAMILY Preis 4 Euro
Freier Eintritt bis 18 Jahre

Treffpunkt für alle Veranstaltungen
Foyer Arnimallee 25

Verkehrsverbindungen

U-Bahn U3 (Dahlem Dorf)
Bus M 11, X 83 (Dahlem Dorf)
Bus 101 (Limonenstraße)
110 (Domäne Dahlem)

Information, Beratung, Buchung

Tel. 030/266 42 42 42
Fax 030/266 42 22 90
service@smb.museum

Einwegfallschirm aus den 1940er-Jahren
aus Gislaved/Schweden © Christina Glanz

Kooperationspartner und Förderer:



Astrid Lindgrens Värld, Vimmerby/Schweden; Kulturparken Småland/Schweden; Jönköpings kommun, Tändsticksmuseet; Industrimuseet Gislaved/Schweden; Staatsbibliothek Berlin zu Berlin.
Mit großzügiger Unterstützung von IKEA Berlin.

Export schlager aus Schweden

Småländische Kulturtag
im Museum
Europäischer Kulturen

Mitmach-Aktion auf Facebook:

Hast du auch einen treuen Begleiter namens Billy zuhause? Dann mach mit und zeig uns dein ganz persönliches Billy-Regal. Poste öffentlich ein Bild von deinem Billy auf Facebook unter #MyBillyandI und erzähl uns deine Geschichte!

Join-in campaign on Facebook:

Do you also have a loyal companion at home called Billy? Then join in and show us your personal Billy-Bookcase. Post a picture of your Billy on Facebook by using #MyBillyandI and tell us your story!

Exportsuccé från Sverige
Småländska kulturtagar
på Museum Europäischer
Kulturen

Export Wonders from Sweden
Smålandish Cultural Days
in the Museum Europäischer
Kulturen

31.07. – 29.08.2015



Museum
Europäischer Kulturen
Staatliche Museen zu Berlin



© J. M. Heretsch



Marion Rolfs
© ZONISTA GmbH



Astrid Lindgren
© Saltkrokans-Stockholm



Blick auf Bullerbü © Peter von Sassen



Roman Voosen und
Kerstin Signe Danielsson
© Marco Quandt



© Peter von Sassen
Hamburg



Pia Fridhill
© Manfred Pollert



Mitmach-Aktion im Museum
© Jugend im Museum, Anna Jäger

Lesung bei eßkultur
© eßkultur

Freitag, 31.7.2015 18 Uhr Eröffnung der Smäländischen Kulturtage

anschließend: Musik-Programm
Karin Renberg und Stefan Sundström, Stockholm
Die Musiker aus Schweden spielen Songs und Balladen, die in der historischen Folkmusik aus Schweden wurzeln. Ihre Lieder handeln von Gefühlen des Lebens, die eng mit der Natur verbunden sind.

DJ Globalution
Der Discjockey Johannes Maria Heretsch, Berlin, gilt als Experte für Elektrowing und Weltmusik. Er lässt die Eröffnung mit einer breiten Palette schwedischer und internationaler Musik ausklingen.

Sonntag, 2.8.2015
11 Uhr Familienfrühstück und Lesung
mit Astrid Lindgrens Helden: Hej Astrid! „Pippi Langstrumpf“

Donnerstag, 6.8.2015
17 Uhr Führung durch die Ausstellung

18 Uhr Småland – kleines Land ganz groß
Vortrag mit Marion Rolfs, Regionale Tourismus-Verbände in Småland

Tiefe Wälder, glitzernde Seen und rote Holzhäuschen – aber Småland hat weit mehr zu bieten als seine wunderbare Natur. Neben Astrid Lindgren, Carl von Linné, IKEA und anderen Berühmtheiten bietet die Region Kultur und Design im Sehnsuchtsland vieler Deutscher. Der Vortrag lädt ein zu einer Reise durch das „Sverige på riktigt – das echte Schweden“.

Sonntag, 9.8.2015
11 Uhr Familienfrühstück und Lesung
mit Astrid Lindgrens Helden: Hej Astrid! „Michel aus Löneberga“

16 Uhr Gespräch zur Ausstellung
mit der Fotografin Christina Glanz, Berlin
Moderation: Irene Ziehe

Christina Glanz' Fotografien entstanden im Rahmen mehrwöchiger Aufenthalte in Småland. Auf ihrer Spurensuche sind ihr Menschen, Dinge und Landschaften begegnet. Ziel von Christina Glanz war es, sich dem Blick auf die Region so zu nähern, wie ihn der Smäländer selbst haben kann.

Donnerstag, 13.8.2015 17 Uhr Führung durch die Ausstellung

18 Uhr IKEA - eine Erfolgsgeschichte aus Småland
Vortrag mit Anders Klintborg, Commercial Activity Leader & Local Marketing Specialist, IKEA Niederlande

Seit über 50 Jahren möbliert IKEA die Welt für uns. Modernes Design und praktische Aspekte sind kennzeichnend für die Produktvielfalt. Anders Klintborg wird darüber sprechen, wo das Unternehmen heute steht und worin die Entwicklungsperspektiven gesehen werden.

Sonntag, 16.8.2015
11 Uhr Familienfrühstück und Lesung
mit Astrid Lindgrens Helden: Hej Astrid!
„Karlsso vom Dach“ und „Madita“

Donnerstag, 20.8.2015
17 Uhr Führung durch die Ausstellung

18 Uhr Gunnar Olof Hyltén-Cavallius – founder of Sweden's first museum on Folkloristic and Cultural history
Vortrag in englischer Sprache mit Lennart Johansson, Head of The Smålands Museum, and Håkan Nordmark, Curator at The Smålands Museum, Kulturparken Småland, Växjö (mit deutscher Zusammenfassung)

Gunnar Olof Hyltén-Cavallius was a historically interested linguist. He was inspired by the brothers Jacob and Wilhelm Grimm. Hyltén-Cavallius started to collect old sayings, riddles, ballads, tales and objects of everyday life from his home province Småland. This collection laid the foundation for the museum.

Sonntag, 23.8.2015
11 Uhr Familienfrühstück und Lesung
mit Astrid Lindgrens Helden: Hej Astrid!
„Bullerbü und Saltkrokans“

Freitag, 28.8.2015
17 Uhr Führung durch die Ausstellung

18 Uhr Smålandkrimis
Lesung mit den Autoren Roman Voosen und Kerstin Signe Danielsson, Hamburg

Das Schriftstellerehepaar gehört seit seinem Debüt mit dem Krimi „Später Frost“ (2012) zu den bekanntesten europäischen Kriminalliteraturautoren. Die komplexen Fälle, oft historische Ereignisse aufgreifend, sind in der Stadt Växjö angesiedelt und schlagen bisweilen auch weite Bögen in Zeit und Raum. Zwei ungleiche Frauen prägen das schlagkräftige Ermittlerteam.

Anschließend Buchverkauf durch den Verlag Kiepenheuer & Witsch mit Signierung durch die Autoren (in Kooperation mit der Buchhandlung Walther König)

Samstag, 29.8.2015
Finissage der Smäländischen Kulturtage

16 – 18 Uhr Spieleabenteuer
für die ganze Familie im Museumsgarten

18 Uhr Astrid Lindgren – ganz privat
Multimediale Präsentation mit Peter von Sassen, Journalist, Hamburg

Astrid Lindgren ist noch immer die berühmteste Kinderbuchautorin der Welt. Ihre Kindheit in Südschweden war ein nie versiegender Reservoir, aus dem sie ihre Fantasie und Erinnerungen schöpfte und daraus die schönsten Geschichten für Klein und Groß entstehen ließ. Der Autor hat Astrid Lindgren in ihrer letzten Lebensphase kennen gelernt und aus diesen Begegnungen ein emotionales Porträt mit vielen persönlichen Fotos und Tondokumenten erarbeitet.

19.30/ 20.30 Uhr Live-Musik mit dem Pia Fridhill Quartett
ELCH-POP: Lebensfreude live - handgemachter Akustik-Groove

Beim Konzert entstehen erstaunliche Klangwelten mit Puzzle-teilchen aus unterschiedlichsten Stilrichtungen. Bossa, Swing, Blues, West-Coast, Pop, Chanson, Folk & Funk fusionieren zum selbst erfundenen Genre „ELCH-POP“ – eine augenzwinkernde Zusammenfassung, passend zu Fridhills gelegentlichen Ausflügen in die schwedische Volksmusik.

Sonntag, 30.8.2015
11 Uhr Abschlussfrühstück und Lesung
mit Astrid Lindgrens Helden: Hej Astrid! „Ronja Räubertochter“

Alle Veranstaltungen werden kulinarisch von eßkultur ausgerichtet.

Hej Astrid!
Frühstück mit Astrid Lindgrens Helden
Für wen: Familien
Wo: Museumsgarten, Arnimallee 25
Wann: **sonntags ab 11 Uhr**
Wer: eßkultur, Anmeldung unter Tel. 030/68089344 oder per Mail info@esskultur-berlin.de
Wie viel: 17 Euro/ermäßigt 12 Euro

Pippi Langstrumpf, Michel aus Löneberga, die Kinder aus Bullerbü und viele andere nette Menschen aus den Geschichten von Astrid Lindgren haben ihre Lieblings Speisen: Ananaspudding, Prinzessinentorte, Blaubeersuppe, Zimtwecken, gebratener Hering und Huhn mit Birnen. eßkultur lädt zum Frühstück mit den kleinen schwedischen Helden in die Krachmacherstraße oder in die Villa Kunterbunt:

2.8. Pippi Langstrumpf; **9.8.** Michel aus Löneberga; **16.8.** Karlsso vom Dach und Madita; **23.8.** Bullerbü und Saltkrokans; **30.8.** Ronja Räubertochter.

Ich bau mir die Welt, wie sie mir gefällt - Das große Spiel-Abenteuer
Für wen: Kinder von 6 bis 10 Jahren
Wo: Museumsgarten, Arnimallee 25
Wann: **Di 25.8.2015 – Fr 28.8.2015**
jeweils **10 – 16 Uhr** (4 x 6 Std.)
Wer: Jugend im Museum e.V.
Anmeldung: 030/266 42 2242, info@jugend-im-museum.de
Wie viel: 4 Tage pro Kind 75,50 Euro, IKEA FAMILY Preis 60,50 Euro, BerlinPass 42 Euro
1 Tag pro Kind 19 Euro, BerlinPass 11 Euro

Der Museumsgarten verwandelt sich in ein lebensgroßes Spielfeld. Die Kinder sind Spieleerfinder, sie bauen, sägen, schnipseln und kleben die Spielstationen selbst. Der Start ist das Land von Pippi Langstrumpf und Michel aus Löneberga. Von dort geht es auf spielerische Entdeckungsreise in die ganze Welt. Ob auf dem Schiff von Ephraim, dem Rücken von Michels Pferd Lukas oder im Heißluftballon, entscheiden die Kinder. Dann müssen sie sich noch in eine Spielfigur verwandeln und los geht das Spiel!

Leitung: David Dibiah, Florian Ehrich, Doro Petersen, Manu Wolf, Anja Wrede, Barbara Wrede